



大 会
安 全 理 事 会

Distr.
GENERAL

A/51/717
S/1996/1030
11 December 1996
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

大会
第五十一届会议
项目33、53和151
中东局势
伊拉克占领和侵略科威特的后果
消除国际恐怖主义的措施

安全理事会
第五十一年

1996年12月11日

卡塔尔常驻联合国代表给秘书长的信

谨向你转递1996年12月7日至9日在卡塔尔多哈举行的海湾合作委员会最高理事会第十七届会议通过的最后公报。

请将本函及其附件作为大会议程项目33、53和151的文件和安全理事会的文件分发为荷。

常驻代表

大使

纳赛尔·本·哈马德·哈利法(签名)

附件

1996年12月7日至9日

在卡塔尔多哈举行的海湾合作委员会最高理事会

第十七届会议通过的最后公报

应卡塔尔埃米尔谢赫哈马德·本·哈利法·阿勒萨尼殿下邀请，海湾合作委员会最高理事会于1996年12月7日至9日在埃米尔殿下主持下举行了第十七届会议。出席会议的有：

阿拉伯联合酋长国副总统兼首相、迪拜的统治者谢赫马克图姆·本·拉希德·阿勒马克图姆殿下；

沙特阿拉伯王储、副首相兼国民警卫队司令阿卜杜拉·本·阿卜杜勒·阿齐兹·沙特王子殿下；

阿曼苏丹卡布斯·本·赛义德陛下；

科威特埃米尔谢赫贾比尔·艾哈迈德·贾比尔·萨巴赫殿下。

海湾合作委员会各国领导人欣慰地看到阿拉伯联合酋长国总统扎耶德·本·苏丹·阿勒纳哈扬殿下已经康复，由于他恢复健康，殿下众所周知的承诺能使海湾合作委员会保持有利的前进方向。

最高理事会感谢并赞赏阿曼苏丹卡布斯·本·赛义德陛下及其高瞻远瞩的政府在第十六届会议期间努力履行主席的职责。

最高理事会坚定地赞同卡塔尔埃米尔谢赫哈马德·本·哈利法·阿勒萨尼殿下以本届会议主席的身份所致开幕词。最高理事会特别赞赏殿下号召委员会各国在一切领域更积极地合作，包括科技活动，成立联合科研中心，特别是对成员国至关重要的领域，例如水和能源问题及国际贸易自由化，以及在促进海湾合作委员会未来发展过程中扩大私营部门发挥重要作用的范围。

最高理事会审查了在政治、军事、经济、社会和法律领域以及安全和信息领域

的合作取得的进展,审议了海湾合作委员会部长理事会和部长级委员会提出的报告和建议,并申明决心进一步促进更广泛更全面的进展,以便加强安全、稳定和繁荣,按照海湾合作委员会规约的宗旨和原则实现成员国人民的愿望。

最高理事会进一步审查了当前的政治和安全问题及区域和国际各级目前的形势。

安全理事会有关伊拉克侵略科威特的决议的执行情况

最高理事会讨论了在执行安全理事会有关伊拉克侵略科威特的决议方面取得的进展。最高理事会深为遗憾地注意到,在履行其国际义务的一些基本方面,即彻底销毁大规模毁灭性武器、释放科威特和第三国囚犯和人质、遵守赔偿制度、归还科威特的一切财产、遵守安全理事会第949(1994)号决议不对邻国采取敌对或挑衅行动的要求等方面,伊拉克政府仍采取拖延政策。

最高理事会深为关切,伊拉克政府继续藏匿威力强大的武器,阻碍受命执行消除伊拉克大规模毁灭性武器的联合国特别委员会的工作。

在这方面,最高理事会申明继续支持特别委员会的各项努力,委员会各国准备继续提供财政和政治支助,为特别委员会完成工作作出贡献。最高委员会呼吁国际社会表现出集体责任,确保执行安全理事会的决议,继续为特别委员会的各项努力提供物质、政治和道义支助,以确保其工作继续进行,能够完成肩负的任务和消除一切类型大规模毁灭性武器的工作。

最高理事会再次表示,深切同情伊拉克人民遭受的痛苦以及由于生活水平下降和卫生条件极差陷入苦境,伊拉克政府应对此承担全部责任。最高理事会欢迎联合国宣布伊拉克已接受执行安全理事会第986(1995)号决议的计划,以缓解伊拉克人民的痛苦,并呼吁伊拉克政府真诚而认真地与联合国合作,确保适当和严格地执行该决议。

最高理事会审查了最近伊拉克北部局势令人震惊的事态发展,十分关切这种情

况对该区域可能产生的影响。海湾合作委员会的既定立场是，伊拉克的独立、主权和领土完整必须维护，因此，最高理事会对某些邻国在伊拉克北部进行干预表示遗憾。最高理事会呼吁这些国家不要干涉伊拉克的内部事务，因为这种干涉将对国际和平与安全造成威胁。

在这方面，最高理事会申明，重要的是继续坚持盟国采取的统一、确定和一致的立场，直至伊拉克的和平意图可以得到确定，伊拉克政府充分执行了安全理事会第687(1990)号决议和联合国其他有关决议的各项规定。最高委员会支持并赞赏盟国作出的一切努力以及为确保伊拉克充分严格遵守安全理事会各项决议而采取的所有措施。

对属于阿拉伯联合酋长国的三个岛屿的占领和与伊朗的关系

(a) 属于阿拉伯联合酋长国的被占领岛屿

最高理事会审查了有关伊朗占领大通布、小通布和阿布穆萨这三个属于阿拉伯联合酋长国的岛的局势的最新发展。最高理事会注意到，伊朗政府依然在采取措施以图使其对这三个岛屿的占领永久化，奉行用武力造成既成事实的政策，这构成了坚持进一步开展其毫无道理的挑衅措施。最高理事会重申，它深感遗憾的是，伊朗伊斯兰共和国仍然拒绝对阿拉伯联合酋长国、海湾合作委员会、《大马士革宣言》国家、阿拉伯国家联盟理事会和阿拉伯首脑会议一再要求和平解决争端的诚恳而真诚的呼吁作出积极反应。最高理事会还表示不同意伊朗在岛屿上连续采取的措施，并继续对伊朗政府坚持奉行用武力造成既成事实的政策所可能带来的后果感到关切。这种措施是侵犯阿拉伯联合酋长国的主权，侵犯其对这些岛的权利。这种措施也危及区域安全与稳定，不符合国际法的原则与规范、《联合国宪章》、《伊斯兰会议组织宪章》和睦邻和尊重主权和领土完整的原则，因为它们涉及区内各国。

最高理事会重新肯定阿拉伯联合酋长国对这些岛屿的主权，重申无条件支持阿

拉伯联合酋长国因为恢复行使这一主权而采取的所有和平措施。最高理事会再次呼吁伊朗政府结束对这些岛屿的占领、不再奉行用武力造成既成事实的政策、停止实行单方面采取的任何措施、撤除单方面在岛上设置的任何设施、按照国际法原则与规范以和平方式解决这项仍在发展的争端,包括同意将这一问题提交国际法院。

(b) 与伊朗的关系

最高理事会本着必须在睦邻基础上建立关系、致力于互相尊重和不干涉别国内政的原则、避免使用武力或以武力相威胁、按照国际法原则与规范和平解决争端、必须采取行动确保维持区域安全与稳定的既定立场,讨论了与伊朗伊斯兰共和国的关系的发展。

在这方面,最高理事会深表关切的是,伊朗伊斯兰共和国在阿拉伯湾、甚至在属于阿拉伯联合酋长国的三个被占领岛屿上部署了地对地导弹,从而使海湾合作委员会各国及其至关重要的设施受到直接威胁。最高理事会还表示关切的是,伊朗继续竭力获取和建立大规模毁灭性武器库,拥有超越其正当的防卫需要的常规和非常规武器能力。因此,鉴于海湾区域在国际上的重要战略地位,最高理事会再次呼吁国际社会和有关国际组织积极努力将这一区域变成无大规模毁灭性武器区。

中东的和平进程

最高理事会审查了中东和平进程的发展情况和由于以色列政府在执行已与巴勒斯坦方面缔结的协定时奉行拖延政策并企图重新谈判这些协定而使中东和平进程面临重重困难。这些政策以及以色列继续占领阿拉伯领土和给国际社会作出的真诚的和平努力设置的障碍违反了和平进程所根据的承诺和原则,违反了联合国有关决议和所有建立信任措施。最高理事会申明,彻底抵制以色列政府的这些政策,因为它们危及和平的可能性的真实危险,预示将回到紧张局势和暴力行为。这些政策可能迫使海湾合作委员会国家重新考虑在和平进程中对以色列采取的步骤。最高理事会

再次呼吁参与和平进程的所有各方,首先是美利坚合众国和俄罗斯联邦,继续努力达成公正全面的和平,恢复合法权利,为区内各国人民的安全、稳定和繁荣奠定持久的基础。

鉴于阿拉伯首脑会议上通过的决议和海湾合作委员会国家要求按照以土地换取和平的原则、并根据安全理事会第242(1967)、第338(1973)和第425(1978)号决议实现公正、全面和持久和平的既定立场,最高理事会强调,切需通过具体、诚实地履行已达成的所有协定和作出的所有保证,让和平进程继续推进。在这方面,最高理事会促请以色列政府:

履行对已与巴勒斯坦民族权力机构缔结的协定的义务,特别是将其部队撤出希布伦、释放巴勒斯坦囚犯、彻底解除对巴勒斯坦地区实施的经济禁运、真心实意地与巴勒斯坦方面恢复最后地位谈判;

完全撤出耶路撒冷,不再奉行摧毁住家、改变伊斯兰遗址的性质和采取诸如建立和扩大定居点等使对阿拉伯领土的占领永久化的措施的政策;

让巴勒斯坦人民行使其所有合法的民族权利,包括在自己的国土上建立独立国家的权利;

从以前几轮谈判达到之处开始,恢复与叙利亚的谈判,全面撤出被占领的阿拉伯叙利亚戈兰,撤至1967年6月4日的边界;

彻底撤出黎巴嫩南部和西贝卡,按照安全理事会第425(1978)号决议使所有被占领领土回归黎巴嫩主权。

最高理事会申明,以色列必须加入《不扩散核武器条约》并将其所有核设施置于国际原子能机构检查制度之下。

最高理事会赞扬支持和平进程的国际共识,并赞赏欧洲联盟及其成员国在经济和政治领域所作的努力。在这方面,最高理事会表示特别赞赏法国在雅克·希拉克总统领导下所作的真诚努力。

极端主义、暴力和恐怖主义

申明极端主义、暴力和恐怖主义乃全球现象,并非局限于任何特定民族或区域,最高理事会再次谴责这种现象,并断然拒斥一切形式的暴力和恐怖主义,特别是损及该区域安全和稳定者。它吁请国际社会协调其努力,制止暴力和恐怖主义行径、确保将作恶者绳之以法,并防止极端主义分子和恐怖主义分子利用任何国家领土募集资金或取得武器供应,及防止他们利用传播媒介煽动暴力或恐怖主义行径。

最高理事会谴责在沙特阿拉伯胡拜尔及巴林发生的,使无辜和平公民丧生,多人受伤和使无辜的人受惊的恐怖主义罪恶行径。根据委员会各国命运与共和与全球安全休戚相关的原则,最高理事会申明,任何恐怖主义行径,不论来自何方,不论在何处发生,都无法破坏委员会各国的安全,或损害其稳定与进步。它重申支持受恐怖主义行径之害的任何最高理事会成员国。

合作与协调领域内的进展

最高理事会审查了委员会部长级委员会就便利各国劳动力成员在成员国间流动和为促进海湾爱国主义而采取的措施所作的决定。它欢迎旨在肯定和加强已顺利推进的工作的各项决定和措施。

军事事项

最高理事会审议了1996年11月在利雅得举行的长十五次国防部长会议的报告。深信它们的命运休戚相关和表示委员会各国决心以有效率和有成效的面对威胁其安全与稳定的挑战和威胁,最高理事会决定核准国防部长的建议,同时强调,切需继续实施委员会各国间军事合作的一切方面,和切需提高它们集体防御能力的效率,以期促进一体化的防御。

安全事项

最高理事会参照1996年11月在马斯喀特举行的第十五次内政部长会议的成果，研究了成员国各安全部门及机构间的协调与合作程序。部长会议的成果反映了成员国间良好的安全协调与合作，以及为应付事件和挑战已作出多大的改进。最高理事会对此一领域内的采取的措施和取得的成果表示满意，这些进展对所有其他领域的联合行动都具有良好的影响。

经济事项

最高理事会审查了部长级委员会关于联合经济合作的报告和委员会部长级理事会就这些报告提出的建议。它决定如下：

1. 统一关税和建立海关联盟

依照为实现委员会各国建立海关联盟而持续采取的渐进步骤，和为了完成建立海湾共同市场的必要步骤，最高理事会赞同实现这项目标的若干措施。其中包括完成为关税目的将商品分为三类（免税、基本商品和其他商品）的工作，并指示财政部长和经济部长着手商讨在委员会各国间建立海关联盟所需的必要措施，并就议定的步骤向最高理事会下一届会议提出报告。

2. 限制吸烟的危险

在成员国正致力限制吸烟危险的背景下，最高理事会决定核准财政和经济合作委员会就此提出的建议。

3. 共同农业政策

最高理事会赞同经修订的成员国共同农业政策。

法律事务

与会者审议了1996年10月20和21日在马斯喀特举行的委员会司法部长第十八次会议达成的各项决定,特别是采用关于个人身份统一法典的马斯喀特文件作为示范法,为期四年。他们按部长们通过的形式核准了马斯喀特文件。

新闻

最高理事会审查了1996年10月在委员会秘书处所在地举行的第八次新闻部长会议的决定和1996年6月在巴林举行的对外新闻部长级委员会的决定。它决定,就迅速传送和传播新闻而言,成员国新闻机构应继续赶上新闻领域的国际进展,并应利用这些进展来促进海湾团结推进委员会的目标,和传播委员会各国真实和正面的形象,其方式应有计划地加强使委员会各国及各族人民团结一致的联系和价值观。

最高理事会欢迎第一次参与首脑级会议工作的谢赫贾米勒·本·易卜拉欣·阿勒希贾兰阁下,因为成员国领导人对他寄予信任,从而任命他为海湾合作委员会秘书长。它祝他成功。

最高理事会深切感谢卡塔尔埃·米尔谢赫哈马德·本·哈利法·本·哈马德·阿勒萨尼殿下以及卡塔尔政府和人民热情的接待和亲切地以兄弟般的真诚情义接待最高理事会,它又赞扬作出的卓越安排。

委员会各国领导人又赞扬卡塔尔埃米尔谢赫哈马德·本·哈利法·本·哈马德·阿勒萨尼殿下和最高理事会本届会议主席在主持会议时发挥的重要作用,它大大有助于通过各项重要决定和达成符合委员会各国人民愿望的成果。

最高理事会期盼,应科威特埃米尔谢赫贾比尔·艾哈迈德·贾比尔·萨巴赫殿下亲切的邀请,于1997年12月在科威特举行的第十八届会议上召开其下一次会议。